

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH, 11 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ, 2024 - SUNDAY, AUGUST 11, 2024

Z' ΜΑΤΘΑΙΟΥ - 7TH SUNDAY OF MATTHEW

THE FRUITS OF FAITH

In today's Sunday passage we have two events: one is the healing of two blind men, and then the healing of a deaf but simultaneously possessed person. The dominant element in the two cases of these miracles is faith in the person and in the healing work of the Lord over diseases.

Faith and unbelief

Faith is not some vague and abstract theory, a beautiful ideology and an advantageous religious point of view. The Orthodox faith is an experience, an ethos, a way of life and being. Faith means that the life of Christ becomes my life. By faith, man transcends the limitations of space and time of the post-fall world and ascends from the earthly to the heavenly, from the temporal to the eternal, from what passes to what stands, from death to life indeed. Through faith he sees the heavens declaring the glory of God, he sees the substantive, life-giving but also productive grace of the Creator in the world. This faith can make him ponder and think. The denial of faith in God is insanity, as the psalmist David characteristically says: "the fool said in his heart, 'There is no God.'" (Psalm 14:1)

The Orthodox faith

Our faith starts from the acceptance of the manifestation, in Christ, of the Triune God in the world, and is completed, following spiritual effort, in the personal encounter and sacramental union within the Church, of man, created in the image and likeness of God, with Christ. Such a meeting and union is found in works, the works of faith, because without works faith is dead. And the opposite: works without faith are a form without essence, pompous actions with other motives and goals, usually personal recognition and projection, deprived of love for one's neighbor. The Orthodox faith leads us to pray for others, to share, to rejoice in the joy of others, to feel sadness in their sadness, to think about our eternal destiny, to learn to forbear, to hope, to be abstinent and to rejoice in simplicity and austerity.

Experiencing the mystery of faith

Unfortunately, modern man, nurtured with the principles of rational intellect, gives greater importance to created human logic than to faith in God's will. Enclosed in the shell of egotism, he trusts only himself, his personal judgment, and ignoring God, he chases Christ away from his personal life. And while man undoubtedly achieves a rapid scientific and technological development, which facilitates his daily life, he experiences more and more deeply the consequences of his problems, of social, psychological, health, environmental, and others, ending up at an impasse in which he is trapped. And he thinks that he is happy, while he is unhappy. In the end, he submits to the common fate of mortals which no created force can surpass, death, not only physical but also spiritual death, because of his secular mindset. We Christians, who are experiencing the mystery of faith, face the weaknesses of our environment and sorrows as spiritual exercises and contests. We receive the individual incidents of our lives as manifestations of God's will for us, and we try, amidst these, to put our own struggling effort from the rampart in which we were placed. We are living the obedience of faith, and we do not retreat in the challenges of the world, nor are we assimilated by the world. Being inside the noetic Ark of the Church, we commune sacramentally with Christ, with discretion we evaluate what is good and innocent, and with prudence we set the spiritual priorities for this temporary life. God, the Triune God in Whom we believe, is not a distant being, an unapproachable God, a vague power. God, Who incarnated, suffered, and was crucified for us, and Whose Resurrection gives us the hope and the opportunity of eternal life, is then present in our lives.

ΟΙ ΚΑΡΠΟΙ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ

Στήν περικοπή τῆς σημερινῆς Κυριακῆς ἔχουμε δύο γεγονότα: τό ἕνα εἶναι ἡ θεραπεία δύο τυφλῶν καί στήν συνέχεια ἡ θεραπεία ενός ἀνθρώπου κωφοῦ ἀλλά καί δαιμονισμένου ταυτόχρονα. Κυρίαρχο στοιχεῖο στίς δύο περιπτώσεις τῶν θαυμάτων αὐτῶν εἶναι ἡ πίστη στό πρόσωπο καί στό θεραπευτικό ἔργο τοῦ Κυρίου ἀπό τίς ἀσθένειες.

Πίστη καί ἀπιστία

Ἡ πίστη δέν εἶναι κάποια ἀόριστη καί ἀφηρημένη θεωρία, μιά ωραία ἰδεολογία καί μιά συμφέρουσα θρησκευτική ἄποψη. Ἡ ὀρθόδοξη πίστη εἶναι βίωμα, ἦθος, τρόπος ζωῆς καί ὑπάρξεως. Πίστη σημαίνει ἡ ζωή τοῦ Χριστοῦ νά γίνει ζωή μου. Μέ τήν πίστη ὁ ἄνθρωπος ὑπερβαίνει τίς δεσμεύσεις τοῦ χώρου καί τοῦ χρόνου τοῦ μεταπτωτικοῦ κόσμου καί ἀνάγεται ἀπό τά ἐπίγεια στά οὐράνια, ἀπό τά πρόσκαιρα στά αἰώνια, ἀπό τά ρέοντα στά ἐστῶτα, ἀπό τόν θάνατο στήν ὄντως ζωή. Διά τῆς πίστεως βλέπει τούς οὐρανοὺς νά διηγοῦνται τήν δόξα τοῦ Θεοῦ, βλέπει τήν οὐσιοποιό, ζωοποιό ἀλλά καί τελεσιουργό χάρι τοῦ Δημιουργοῦ ἐντός τοῦ κόσμου. Αὐτή ἡ πίστη μπορεῖ νά τόν προβληματίσει καί νά τόν φρονηματίσει. Ἡ δέ ἄρνηση τῆς πίστεως στόν Θεό ἀποτελεῖ παραφροσύνη, ὅπως λέει χαρακτηριστικά ὁ ψαλμοδός Δαβίδ: «εἶπεν ἄφρων ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ οὐκ ἔστι Θεός» (Ψαλμ. 13,1).

Ἡ ὀρθόδοξη πίστη

Ἡ πίστη μας ἐκκινεῖται ἀπό τήν ἀποδοχή τῆς ἐν Χριστῷ φανερώσεως τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ στόν κόσμο καί ὀλοκληρώνεται στήν κατόπιν πνευματικῆς προσπάθειας προσωπική συνάντηση καί μυστηριακή ἐντός τῆς Ἐκκλησίας ἔνωση τοῦ κατ' εἰκόνα καί καθ' ὁμοίωσιν Θεοῦ πλασθέντος ἀνθρώπου μέ τόν Χριστό. Σέ μιά συνάντηση καί ἔνωση ἡ ὁποία ἐντοπίζεται στό ἔργα, τά ἔργα τῆς πίστεως, διότι χωρίς ἔργα ἡ πίστη εἶναι νεκρή καί τό ἀντίθετο, τά ἔργα δίχως τήν πίστη εἶναι τύπος δίχως οὐσία, πομπώδεις ἐνέργειες μέ ἄλλα κίνητρα καί στόχους, συνήθως τήν προσωπική καταξίωση καί προβολή, στερημένα τῆς ἀγάπης στόν πλησίον. Ἡ ὀρθόδοξη πίστη μᾶς ὁδηγεῖ στήν προσευχή γιά τούς ἄλλους, στό νά μοιραζόμαστε, νά χαίρομαστε στήν χαρά τοῦ ἄλλου, νά λυπούμαστε στήν λύπη του, νά σκεπτόμαστε τόν αἰώνιο προορισμό μας, νά μάθουμε νά ὑπομένουμε, νά ἐλπίζουμε, νά ἐγκρατευόμαστε καί νά χαίρομαστε τήν ἀπλότητα καί τήν λιτότητα.

Ἡ βίωση τοῦ μυστηρίου τῆς πίστεως

Δυστυχῶς ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος, ὁ γαλουχημένος μέ τίς ἀρχές τῆς λογικῆς διανοήσεως, δίνει μεγαλύτερη σημασία στήν κτιστή ἀνθρώπινη λογική παρά στήν πίστη πρός τό θέλημα τοῦ Θεοῦ. Ἐγκλεισμένος στό κέλυφος τοῦ ἐγωϊσμοῦ ἐμπιστεύεται μόνο τόν ἑαυτό του, τήν προσωπική του κρίση, καί ἀγνοώντας τόν Θεό ἐκδιώκει τόν Χριστό ἀπό τήν προσωπική του ζωή. Καί ἐνῶ ὁ ἄνθρωπος ἀναμφίβολα ἐπιτυγχάνει μιά ἀλματώδη ἐπιστημονική καί τεχνολογική ἀνάπτυξη, ἡ ὁποία διευκολύνει τήν καθημερινότητά του, βιώνει ὅλο καί βαθύτερα τίς συνέπειες τῶν προβλημάτων του, κοινωνικῶν, ψυχολογικῶν, υγείας, φυσικοῦ περιβάλλοντος καί ἄλλων, καταλήγοντας σέ ἀδιέξοδο στό ὁποῖο ἐγκλωβίζεται. Καί νομίζει ὅτι εὐτυχεῖ, ἐνῶ δυστυχεῖ. Ἐν τέλει δέ ὑποτάσσεται στήν κοινή τῶν θνητῶν μοίρα, τήν ὁποία οὐδεμία κτιστή δύναμη μπορεῖ νά ὑπερφαλαγγίσει, τόν θάνατο, ὄχι μόνο τόν σωματικό ἀλλά καί τόν πνευματικό, λόγω τοῦ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου φρονηματός του. Οἱ Χριστιανοί, οἱ βιοῦντες τό μυστήριον τῆς πίστεως, ἀντιμετωπίζουμε τίς ἀδυναμίες τοῦ περιβάλλοντός μας καί τίς θλίψεις ὡς πνευματικά γυμνάσματα καί ἀθλήματα, δεχόμαστε τά ἐπί μέρους περιστατικά τῆς ζωῆς μας ὡς φανερώσεις τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ γιά ἐμᾶς καί προσπαθοῦμε ἐν μέσῳ αὐτῶν νά καταβάλουμε τήν δική μας ἀγωνιστική προσπάθεια ἀπό τήν ἐπαλξη στήν ὁποία ταχθήκαμε. Ζοῦμε τήν ὑπακοή τῆς πίστεως καί δέν ὑποχωροῦμε στίς προκλήσεις τοῦ κόσμου οὔτε καί ἀφομοιωνόμαστε ἀπό αὐτόν. Εὐρισκόμενοι ἐντός τῆς νοητῆς Κιβωτοῦ τῆς Ἐκκλησίας, κοινωνοῦμε μυστηριακῶς μετά τοῦ Χριστοῦ, ἀξιολογοῦμε μέ διάκριση τό καλό καί ἀγαθό καί μέ σωφροσύνη θέτουμε τίς πνευματικές προτεραιότητες γιά τόν πρόσκαιρο τοῦτο βίον. Ὁ Θεός, ὁ Τριαδικός Θεός στόν Ὅποιο πιστεύουμε, δέν ἀποτελεῖ μιά μακρινή ὑπαρξη, ἕναν ἀπόρρητο Θεό, μιά ἀόριστη δύναμη. Ὁ Θεός, ὁ Ὅποιος σαρκώθηκε, ἔπαθε καί σταυρώθηκε γιά ἐμᾶς καί τοῦ Ὁποίου ἡ Ἀνάσταση μᾶς δίνει τήν ἐλπίδα καί τήν εὐκαιρία τῆς αἰώνιας ζωῆς, εἶναι συνέχεια παρῶν στήν ζωή μας.

† Ὁ Φ. Ἀ



Welcome to the Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios:

We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Σῶσον, Κύριε τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράζομαι ὁ Θεός μου.

Πρὸς Ῥωμαίους 15:1-7 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὀφείλομεν δὲ ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν. Ἐκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω εἰς τὸ ἀγαθὸν πρὸς οἰκοδομήν. Καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἠρεσεν, ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται, Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσον ἐπ' ἐμέ. Ὅσα γὰρ προεγράφη, εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν προεγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς παρακλήσεως τῶν γραφῶν τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν. Ὁ δὲ θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως δόξη ὑμῖν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν· ἵνα ὁμοθυμαδὸν ἐν ἐνὶ στόματι δοξάζητε τὸν θεὸν καὶ πατέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο ὑμᾶς, εἰς δόξαν θεοῦ.

O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 15:1-7

Brethren, we who are strong ought to bear with the failings of the weak, and not to please ourselves; let each of us please his neighbor for his good, to edify him. For Christ did not please himself; but, as it is written, "The reproaches of those who reproached thee fell on me." For whatever was written in former days was written for our instruction, that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus, that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, therefore, as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 9:27-35 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγοντι ἐκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ κράζοντες καὶ λέγοντες· ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὲ Δαυὶδ. ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσῆλθον αὐτῷ οἱ τυφλοὶ, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· πιστεῦτε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν αὐτῷ· ναί, Κύριε. τότε ἤψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων· κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν. καὶ ἀνεψήθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί· καὶ ἐνεβριμήσατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· ὁράτε μηδεὶς γινωσκέτω. οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῆ ἐκείνῃ. Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον· καὶ ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός, καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες ὅτι οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραήλ. οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

The Gospel According to Matthew 9:27-35

At that time, as Jesus passed by, two blind men followed him, crying aloud, "Have mercy on us, Son of David." When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to him, "Yes, Lord." Then he touched their eyes, saying, "According to your faith be it done to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly charged them, "See that no one knows it." But they went away and spread his fame through all that district. As they were going away, behold, a dumb demoniac was brought to him. And when the demon had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never was anything like this seen in Israel." But the Pharisees said, "He casts out demons by the prince of demons." And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and every infirmity among the people.

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 570 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 570 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

*Visit our "Orthodox Martyria Bookstore"
at Saint Demetrios Cathedral*

Charcoal * Incense * Icons * Books

*Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου*

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below!
Thank you for your support!



*Μνημόσυνα Κοριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios*



8/11/2024

Ευστρατίας Ποδημάτη
Μερσίνας Στάγια
Σάββα Κατίργη
Αδαμαντίας Τσάτση
Μαρίας Ρούσσου

*Μνημόσυνα Κοριακής
Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George*



8/11/2024

Δημητρίου, Κανέλας, Παναγιώτας, & Νικολάου
Ευαγγελίας Μπουτσικάκη

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 11 Αυγούστου, 2024

Z' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία,
και Μνημόσυνα

Δευτέρα, 12 Αυγούστου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:00 μ.μ. Μικρή Παράκλησης της Παναγίας

Τρίτη, 13 Αυγούστου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:00 μ.μ. Μεγάλη Παράκλησης της Παναγίας

Τετάρτη, 14 Αυγούστου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:00μ.μ. Μ. Εσπερινός για την εορτή της
Κοιμήσεως της Θεοτόκου

Πέμπτη, 15 Αυγούστου, 2024

ΚΟΙΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 18 Αυγούστου, 2024

Η' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία,
και Μνημόσυνα

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, August 11, 2024

7th SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

Monday, August 12, 2024

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:00p.m. Small Paraklesis

Tuesday, August 13, 2024

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:00p.m. Great Paraklesis

Wednesday, August 14, 2024

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:00 p.m. Great Vespers for feast of
Dormition of the Holy Theotokos

Thursday, August 15, 2024

DORMITION OF THE HOLY THEOTOKOS

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:30 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Sunday, August 18, 2024

8th SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the Altar Boys the understanding of serving the Altar with humility as well as the duties and responsibilities that come with it.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση:

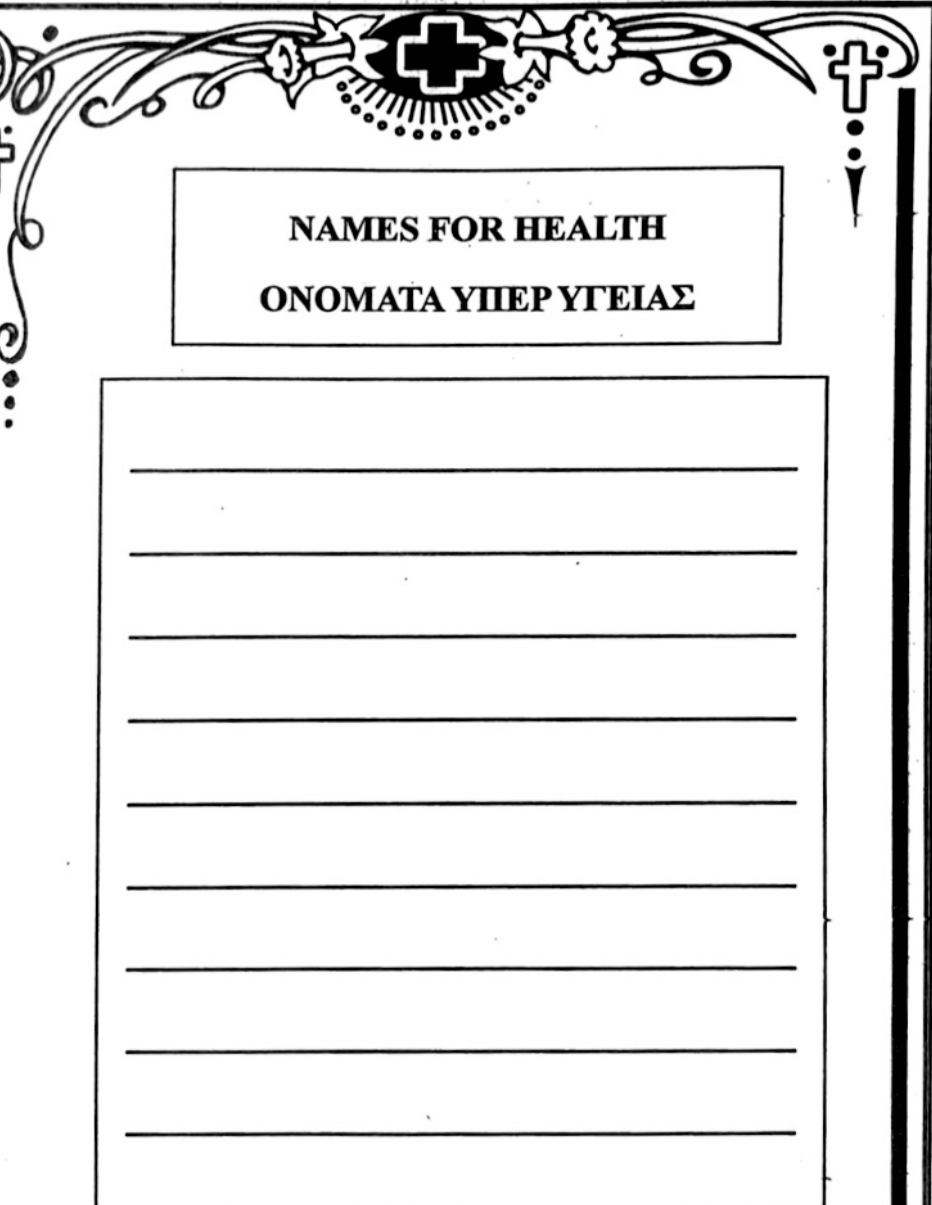
<https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την συμμετοχή τους.

**ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑΝ ΘΕΟΤΟΚΟΝ
ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

**AUGUST
PARAKLESIS TO THE MOTHER OF GOD**



**NAMES FOR HEALTH
ΟΝΟΜΑΤΑ ΥΠΕΡ ΥΓΕΙΑΣ**

Η ΚΟΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
THE DORMITION OF THE HOLY VIRGIN THEOTOKOS



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΜΕ ΘΕΡΜΑ ΟΣΟΙ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ
ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΔΩΡΕΑ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΑ
ΑΝΘΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ
ΘΕΟΤΟΚΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ:**

718-728-1718



**IF YOU ARE INTERESTED IN
DONATING TOWARD THE FLOWERS
FOR THE EPITAPHIOS OF THE
THEOTOKOS, PLEASE CALL OUR
CHURCH OFFICE AT:**

718-728-1718

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 27-29, 2024

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 27
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 28
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 29
11 AM- 10 PM

22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
4 ΣΤ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	5 6:00μ.μ. Μ. Εσπερινός & Αρτοκλασία για την εορτή της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος	6 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) (Κατάλυσις Ιχθύος)	7 7:00 μ.μ. Μικρή Παράκλησης της Παναγίας. (Αγ. Αικατερίνη)	8 7:00 μ.μ. Μεγάλη Παράκλησης της Παναγίας. (Αγ. Δημήτριος)	9 7:00 μ.μ. Μικρή Παράκλησης της Παναγίας. (Αγ. Αικατερίνη)	10
11 Ζ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	12 7:00 μ.μ. Μικρή Παράκλησης της Παναγίας. (2 ναούς)	13 7:00 μ.μ. Μεγάλη Παράκλησης της Παναγίας. (2 ναούς)	14 7:00μ.μ. Μ. Εσπερινός για την εορτή της Κοιμήσεως της Θεοτόκου	15 ΚΟΙΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	16	17
18 Η' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	19 ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝ ΑΥΤΩ 2593. 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)	20	21	22	23 ΑΠΟΛΑΣΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) 7:30μ.μ. Μ. Εσπερινός της εορτής του Αγ. Κοσμά του Αιτωλ. Παρεκκλήσιο (Πολιτιστικό Κέντρο Αρχιεπισκοπής)	24 ΚΟΣΜΑ ΤΟΥ ΑΙΤΩΛΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. Παρεκκλήσιο (Πολιτιστικό Κέντρο Αρχιεπισκοπής)
25 Θ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	26 7:00μ.μ. Μ. Εσπερινός για την εορτή του Αγ. Φαναρίου (Αγ. Αικατερίνη)	27 ΑΓ. ΦΑΝΟΥΡΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	28	29	30	31



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
4 6th SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	5 6:00 p.m. Great Vespers & Artoklasia for feast of Transfiguration of Lord (St. Demetrios)	6 TRANSFIGURATION OF LORD. 7:30a.m.Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	7 7:00p.m. Small Paraklesis (St. Catherine)	1 7:00p.m. Small Paraklesis (St. Demetrios)	2 7:00p.m. Great Paraklesis (St. Catherine)	3
11 7th SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	12 7:00p.m. Small-Paraklesis (Both Churches)	13 7:00p.m. Great Paraklesis (Both Churches)	14 7:00 p.m. Great Vespers for feast of Dormition of the Holy Theotokos (Both Churches)	15 DORMITION OF THE HOLY THEOTOKOS 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	16	17
18 8th SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	19 ANDREW THE GENERAL & MARTYR & HIS 25393 SOLDIERS 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios)	20	21	22	23 APODOSIS OF DORMITION OF THEOTOKOS 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine) 7:30p.m. Great Vespers of feast of Kosmas the Aetolian Chapel (Hellenic Cultural Center)	24 8:00a.m. Kosmas & Aetolian 8:00a.m. Orthros & Divine Liturgy. Chapel (Hellenic Cultural Center)
25 9th SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	26 7:00 p.m. Great Vespers for feast of St. Phanourios (St. Catherine)	27 ST. PHANOURIOS 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	28	29	30	31



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718